

АННОТАЦИЯ

рабочей программы учебной дисциплины «Иностранный язык»

по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

по профилю подготовки Перевод и переводоведение

1. Цели освоения дисциплины

Цель обучения иностранному языку – заложить базу для дальнейшей коммуникативной компетенции, позволяющей овладеть иностранным языком на базовом уровне. Эта общая задача курса иностранного языка конкретизируется в речевых умениях : говорение, аудирование, чтение и письмо. Для этого необходимо научить студентов свободно говорить, понимать речь на слух, читать и писать по-немецки.

Для успешной реализации задач курса необходимы:

- строгий рациональный и дифференцированный отбор языкового материала;
- учет знаний и навыков студентов в родном языке (при отборе языкового материала; при объяснении путем рационального использования открытых сопоставлений с несопадающими элементами ранее усвоенных языковых и межъязыковых опор при наличии аналогии; при организации упражнений) с целью обеспечения положительного переноса и преодоления интерференции;
- высокая степень самостоятельности и творчества студентов; интенсификация учебного процесса на основе активизации речемыслительной деятельности студентов, применения технических средств обучения, внедрения элементов самоконтроля в самостоятельную работу студентов, индивидуализация обучения.

В ходе обучения иностранному языку практические цели сочетаются с воспитательными и общеобразовательными, с задачами формирования личности. Учебные материалы, их содержание и тематика способствуют моральному и эстетическому воспитанию студентов и расширению их кругозора; методы и приемы обучения способствуют развитию мышления, воли, внимания, памяти.

В процессе изучения иностранного языка студенты усваивают необходимый минимум фоновых знаний о странах изучаемых языков: географию, основные вехи истории; общественный строй; центральные органы власти; важнейшие общественные организации; обычаи, традиции и праздники; важнейшие исторические личности, выдающиеся представители науки и культуры. Эта задача решается путем использования соответствующего текстового материала, а также с помощью лингвострановедческого комментария к текстам учебных пособий и книгам для домашнего чтения.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП бакалавриата

Данная дисциплина входит в базовую часть. Дисциплина « Иностранный язык» является важным звеном в подготовке лингвиста – переводчика, так как создает базу для формирования переводческой компетенции, поскольку предполагает овладение языковым материалом, формирование основных фонетических, лексических и грамматических навыков и развитие умений в четырех видах деятельности: аудировании, говорении, чтении, письме. Для успешной реализации задач курса необходимо учитывать знания умения и навыки студентов в родном языке (РЯ) и первом иностранном языке (ПИЯ) с целью осуществления положительного переноса и преодоления интерференции, а также использование знаний теоретических курсов (ПИЯ).

Данная дисциплина является базовой для освоения таких дисциплин как: практикум по

культуре речевого общения второго ИЯ, основы теории второго ИЯ, практический курс перевода второго ИЯ, переводческой практики по второму ИЯ. Процесс обучения практическому владению современным немецким языком делится на два этапа:

I этап (1 семестр) - проводится работа над основами практического владения устной и письменной речи.

II этап (2 семестр) - продолжается работа над основами практического владения устной и письменной речи и начинается переход к использованию немецкого языка как средства для расширения общего и лингвистического кругозора. К концу этого этапа темп речи студента приближается к нормальному. Он должен приобрести навыки восприятия иностранной речи на слух при нормальном темпе говорения. К концу этого этапа студент овладевает всеми правилами орфографии и пунктуации. Закрепляются и совершенствуются все навыки и умения, приобретенные на I этапе обучения. Стилистическое оформление речи происходит соответственно содержанию высказывания и речевой ситуации.

Большое значение для достижения задач курса имеет регулярный и адекватный контроль знаний, навыков и речевых умений студентов. В программе излагаются рекомендуемые приемы проверки уровня подготовки студентов в конце каждого года обучения.

Указанное в программе распределение речевых тем (являющихся ориентирами для отбора языкового материала, в частности лексического) и конкретных языковых явлений по годам обучения не исключает работы над соответствующим материалом на последующих курсах.

Распределение языкового материала может изменяться по курсам, но без сокращения полного объема учебного материала, предусмотренного программой.

3. Содержание дисциплины

Раздел 1. Вводный курс

Тема 1.1. . Особенности немецкой артикуляционной базы, звуки, буквы, ударение, интонация

Тема 1.2. Качества и свойства предметов

Тема 1.3. Знакомство, род деятельности, происхождение, место жительства

Тема 1.4. Состав семьи. Основные виды домашней работы.

Тема 1.5. Родственные отношения. Интересы в семье.

Тема 1.6. Дни недели, месяцы, времена года.

Тема 1.7. День рождения. Подарки

Тема 1.8. Планы путешествий. Виды транспорта.

Тема 1.9. Распорядок рабочего дня.

Тема 1.10. Подготовка и празднование рождества. День Святого Николая.

Раздел 2. Повседневный немецкий

Тема 2.1. Праздники в Германии и немецкоговорящих странах.

Тема 2.2. Друзья. Семьи друзей. Родственники. Коллеги.

Тема 2.3. Досуг. Интересы. Свободное время.

Тема 2.4. Квартира. Жилищно-бытовые условия. Мебель.

Тема 2.5. Еда. Продукты питания. Покупка продуктов в магазине.

Тема 2.6 Типичные немецкие и русские блюда. Правильное и здоровое питание.

Тема 2.7. Одежда. Мода. Покупка одежды в магазине.

Тема 2.8. Изучение иностранных языков и их роль в современном мире. Профессия переводчика.

Тема 2.9. Личность человека. Внешность, черты характера.